

A G R E E M E N T

BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA AND  
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF VENEZUELA  
ON THE PROMOTION AND PROTECTION OF INVESTMENTS

The Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Venezuela, hereinafter referred to as the Contracting Parties,

- desiring to strengthen economic cooperation on mutually advantageous conditions,

- determined to establish favourable conditions for investment by investors of one Contracting Party in the territory of the other Contracting Party,

- recognizing that the promotion and reciprocal protection of such investments will be conducive to the stimulation of the individual business initiative and the flow of prosperity in both Contracting Parties,

have agreed as follows:

## Article 1

## Definitions

For the purposes of this Agreement:

1. The term "investment" shall mean every kind of asset, invested by an investor of one Contracting Party in the territory of the other Contracting Party, provided that the investment has been made in accordance with the laws and regulations of the other Contracting Party, and shall include in particular, though not exclusively:

a) movable and immovable property as well as any other property rights, such as mortgages, liens and pledges, and similar rights;

b) shares, bonds and other kinds of interest in companies;

c) claims to money which has been used to create an economic value or claims to any performance having an economic value;

d) copyrights, industrial property rights (such as patents, trade marks, industrial designs and models, trade names), know-how and good-will;

e) any right to conduct economic activities conferred by state authorities, including concessions to search for, extract and exploit natural resources.

Any alteration of the form in which assets are invested shall not affect their character as investment, provided such an alteration is made in accordance with the host country's laws.

This Agreement shall apply to investments made by investors of the one Contracting Party in the territory of the other Contracting Party, whether they were made before or after the date of entry into force of this Agreement, provided that such investments were made in accordance with the laws and regulations in force of the host Contracting Party. It shall not apply, however, to disputes arising from acts or events having taken place before its entry into force.

2. The term "investor" means:

a) natural persons who are nationals of the Contracting Party according to its laws;

b) any entity constituted under the laws of the Contracting Party and registered in the territory of the Contracting Party in conformity with its laws and regulations;

c) any entity or organization established under the law of any third State which is, directly or indirectly, effectively controlled by nationals of that Contracting Party or by entities having their seat (head office) in the territory of that Contracting Party; it being understood that control requires a substantial part in the ownership.

3. The term "returns" means all amounts produced by an investment and in particular, though not exclusively, includes profits, capital gains, interest, dividends and royalties.

Returns from investment and from re-investment shall enjoy the same protection as investment.

4. The term "territory" means the territory of the Contracting Party, including the territorial sea and any maritime or submarine area within which the Contracting Party may exercise, in accordance with international law, rights for the purpose of exploration, exploitation and preservation of the sea-bed, sub-soil and natural resources;

## Article 2

### Promotion and Admission of Investment

Each Contracting Party shall encourage investors of the other Contracting Party to make investments in its territory and shall admit such investments in accordance with its laws and regulations.

## Article 3

### Protection and Treatment of Investments

1. Each Contracting Party shall at all times ensure, in accordance with the rules and principles of international law, fair and equitable treatment of the investments made by investors of the other Contracting Party as well as their full security and protection in its territory.

Neither Contracting Party shall by arbitrary or discriminatory measures impair the management, maintenance, use, enjoyment or disposal of investments made by investors of the other Contracting Party.

2. Each Contracting Party shall accord to the investments made by investors of the other Contracting Party treatment no less favourable than that accorded to the investments made by its own investors or by investors of any third State.

3. The provisions of this Article shall not be construed so as to oblige one Contracting Party to extend to the investors of the other Contracting Party the benefit of any treatment, preference or privilege extended to the investors of any third State by virtue of:

a) any existing or future customs union, common market, free trade area, economic union or other forms of regional economic co-operation;

b) any advantages accorded by now existing or future agreements relating to double taxation or any other arrangement relating to taxation.

## Article 4

## Expropriation and Compensation

1. Neither Contracting Party shall expropriate, nationalize or take similar measures (hereinafter referred to as "expropriation") against investments of investors of the other Contracting Party in its territory, unless:

a) such expropriation is in the public interest and is carried out according to due process of law;

b) such expropriation is carried out without discrimination;

c) prompt, adequate and effective compensation is given.

2. The compensation mentioned in point (c) of the paragraph (1) of this Article shall be equivalent to the market value of the expropriated investments immediately before the expropriation occurred or the impending expropriation became public knowledge and shall be paid without undue delay. The compensation shall include interest at the prevailing market rate from the date of expropriation. The compensation shall be effectively realizable and freely transferable.

3. Investors, whose assets are being expropriated, have a right to prompt review by the appropriate judicial or administrative authorities of the expropriating Contracting Party to determine whether such expropriation, and any compensation therefor conforms to the principles of this Article and the laws of the expropriating Contracting Party.

4. Investors of one Contracting Party who suffer losses in respect of their investments in the territory of the other Contracting Party owing to war, a state of national emergency, insurrection, riot or other similar events, shall be accorded by the other Contracting Party, treatment no less favourable than that accorded to its own investors or to investors of any third State. Any resulting compensation shall be paid without undue delay.

5. An investor as defined in Article 1, paragraph 2, point c) may not raise a claim under the provisions of this Article if he has already received compensation for such claim pursuant to similar provisions in another agreement concluded with a third State by the Contracting Party in the territory of which the investment has been made.

## Article 5

## Transfers

1. Each Contracting Party shall guarantee to investors of the other Contracting Party unrestricted transfer, without undue delay, in a freely convertible currency of payments in connection with an investment, in particular:

a) the capital and additional amounts for the maintenance or extension of the investment;

- b) gains, profits, interest, dividends and other current income;
- c) the proceeds from total or partial liquidation of the investment;
- d) funds in repayment of loans regularly contracted and documented and directly related to the investment;
- e) compensation provided for in Article 4;
- f) the earnings of nationals (directors, managers, advisers, technicians) of one Contracting Party who are allowed to work in connection with an investment in the territory of the other.

2. Transfers in a freely convertible currency shall be effected without undue delay in accordance with procedures established by the Contracting Party in whose territory the investment was made.

3. The Contracting Parties undertake to accord to the transfers referred to in paragraphs 1 and 2 of this Article treatment as no less favourable than that accorded to transfers in connection with investments made by its own investors or by investors of any third State.

## Article 6

### Subrogation

If one Contracting Party or its designated Agency ("the first Contracting Party") makes a payment under an indemnity given in respect of an investment in the territory of the other Contracting Party, ("the second Contracting Party") the second Contracting Party shall recognize:

- a) the assignment to the first Contracting Party by law or by legal transaction of all the rights and claims of the party indemnified, and
- b) that the first Contracting Party is entitled to exercise such rights and enforce such claims by virtue of subrogation, to the same extent as the party indemnified.

## Article 7

### Disputes between One Contracting Party and an Investor of the Other Contracting Party

1. Notice of a dispute concerning the application of this Agreement in relation with an investment between one of the Parties and an investor of the other Party shall be given in writing. This shall include a detailed statement by the investor to the Contracting Party in whose territory the investment was made. The Parties shall, if possible, endeavour to settle their differences by means of a friendly agreement.

2. If such dispute cannot be settled amicably within six months from the date of the written notification provided in paragraph 1, the dispute, at the request of either party and provided the investor gives his consent, shall be submitted to:

the International Center for the Settlement of Investment Disputes (ICSID) established under the 1965 Convention on the Settlement of Investment Disputes Between States and Nationals of Other States, for arbitration under ICSID Rules of Procedure for Arbitration Proceedings or as the case may be, to the Additional Facility of ICSID.

3. If for any reason neither ICSID nor the Additional Facility are available, the dispute shall be submitted at the request of either party, to an ad hoc court of arbitration, for arbitration in accordance with the Arbitration Rules issued in 1976 by the United Nations Commission on International Trade Law.

4. The jurisdiction of the arbitral tribunal shall be limited to determining whether the Contracting Party concerned has failed to comply with any obligations under this Agreement, whether such noncompliance has caused damages to the investor concerned and, if this is the case, to determining the amount of compensation to be paid by the Contracting Party concerned.

5. The arbitral decisions shall be final and binding on both parties to the dispute. Each Contracting Party shall execute them in accordance with its laws and international obligations.

#### Article 8

##### Disputes between the Contracting Parties

1. Any dispute between the Contracting Parties concerning the interpretation or application of this Agreement shall, as far as possible, be settled through the diplomatic channels.

2. If the Contracting Parties cannot reach an agreement within six months after the beginning of the dispute between themselves, the latter shall, upon the request of either Contracting Party, be submitted to an Arbitral Tribunal.

3. Such an arbitral Tribunal shall be constituted for each case in the following way. Within two months from the date on which either Contracting Party receives from the other Contracting Party a request for arbitration, each Contracting Party shall appoint one arbitrator. These two arbitrators shall together, within a further two month period, select a third arbitrator who is a national of a third State. The third arbitrator, once approved by the two Contracting Parties, shall serve as Chairman of the Arbitral Tribunal.

4. If the Arbitral Tribunal has not been constituted within the periods specified in paragraph 3 of this Article, either Contracting Party may, in the absence of any other agreement, invite the President of the International Court of Justice to make any necessary appointments. If the President is a national of either Contracting Party, or is otherwise prevented from discharging this function, the Vice-President shall be invited to make the necessary appointments. If the Vice-President is a national of

either Contracting Party or if he (she) too is prevented from discharging the said function, the member of the International Court of Justice next in seniority who is not a national of either Contracting Party shall be invited to make the necessary appointments.

5. The Tribunal shall determine its procedure subject to the provisions of this Agreement and international law. The Tribunal shall reach its decisions by a majority of votes. The decisions of the Tribunal are final and binding upon each Contracting Party.

6. Each Contracting Party shall bear the costs of its own member of the Arbitral Tribunal and of its representation in the arbitration proceedings; the costs of the Chairman and remaining costs shall be borne in equal parts by the Contracting Parties. The Arbitral Tribunal may, however, decide that a higher proportion of costs shall be borne by one of the two Contracting Parties and such award shall be binding on both Contracting Parties.

#### Article 9

##### More Favourable Provisions

If the domestic law of either Contracting Party or obligations under international law, existing at present or established hereafter, entitle investments by investors of the other Contracting Party to treatment more favourable than that provided by this Agreement, such treatment shall prevail.

#### Article 10

##### Consultations and Exchange of Information

Upon request by either Contracting Party, the other Contracting Party shall agree promptly to hold consultations on the interpretation or application of this Agreement. Upon request by either Contracting Party, information shall be exchanged on the impact that the laws, regulations, decisions, administrative practices or procedures or policies of other Contracting Party may have on investments covered by this Agreement.

#### Article 11

##### Amendments

At the time of entry into force of this Agreement or at any time thereafter the provisions of this Agreement may be amended in such manner as may be agreed between the Contracting Parties. Such amendments shall enter into force when the Contracting Parties have notified each other that all necessary constitutional formalities for the entry into force have been completed.

## Article 12

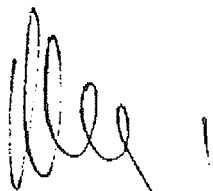
## Entry into Force, Duration and Termination

1. This Agreement shall enter into force on the date when the Contracting Parties have notified each other that all necessary constitutional formalities for its entry into force have been completed.

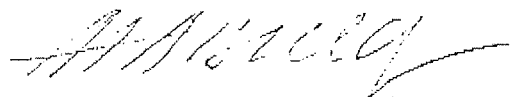
2. This Agreement shall remain in force for a period of fifteen (15) years. It shall continue to be in force thereafter until the expiration of twelve months from the date on which either Contracting Party shall have given written notice of termination to the other.

3. With respect to investments made prior to the effective date of termination of this Agreement, the provisions of Articles 1 through 11 shall remain in force for a further period of fifteen (15) years from such date.

Done in duplicate at Caracas on April 24th 1995 in the Lithuanian, Spanish and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergences the Contracting Parties shall refer to the English text.



Government of  
Republic of Lithuania



For the Government of the  
Republic of Venezuela



**ACUERDO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE LITUANIA  
Y EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE VENEZUELA  
PARA LA PROMOCION Y PROTECCION DE INVERSIONES**

El Gobierno de la República de Lituania y el Gobierno de la República de Venezuela, en adelante denominadas las Partes Contratantes,

Deseando Intensificar sus relaciones de cooperación económica en condiciones mutuamente ventajosas,

Resueltos a establecer condiciones favorables para las inversiones de inversores de cada Parte Contratante en el territorio de la otra Parte Contratante,

Reconociendo que la promoción y protección recíproca de dichas inversiones contribuirán al fomento de la iniciativa empresarial individual y al flujo de prosperidad en ambas Partes Contratantes,

Han convenido lo siguiente:

**ARTICULO 1  
DEFINICIONES**

Para los efectos del presente Acuerdo:

1.- El término "inversión" comprende todas las clases de activos invertidos por un inversor de una Parte Contratante en el territorio de la otra Parte Contratante, siempre que la inversión se haya efectuado de conformidad con las leyes y reglamentos de la otra Parte Contratante, e incluye en particular, aunque no exclusivamente:

- a) La propiedad de muebles e inmuebles así como otros derechos reales, tales como hipotecas, garantías reales, prendas y derechos similares;
- b) acciones, bonos y otras formas de participación en empresas;
- c) derechos a dinero utilizado para crear un valor económico o derechos a cualquier prestación que tenga valor económico;
- d) derechos de autor, derechos de propiedad industrial (tales como patentes, marcas comerciales, diseños y modelos industriales, nombres comerciales), conocimientos técnicos y prestigio y clientela;

e) cualquier derecho de realizar actividades económicas conferido por las autoridades estatales, incluyendo concesiones para explorar, extraer y explotar recursos naturales.

Cualquier alteración en la forma en que se inviertan los activos no afectará su naturaleza como inversión, siempre que dicha alteración sea conforme a la legislación del país receptor de la inversión.

Este Acuerdo se aplicará a las inversiones hechas por inversores de cualquier Parte Contratante en el territorio de la otra Parte Contratante, hayan sido estas hechas antes o después de la fecha de entrada en vigor de este Acuerdo, siempre que esas inversiones hayan sido hechas de acuerdo con las leyes y reglamentos vigentes en la Parte Contratante receptora de la inversión. No se aplicará sin embargo a las disputas que surjan de actos o hechos que hayan tenido lugar antes de su entrada en vigor.

2.- El término "Inversor" designa:

a) personas naturales nacionales de la Parte Contratante conforme a su legislación;

b) cualquier entidad constituida bajo las leyes de la Parte Contratante y registrada en su territorio de conformidad con sus leyes y reglamentos;

c) cualquier entidad u organización establecida bajo las leyes de un tercer Estado que esté efectivamente controlada, directa o indirectamente, por nacionales de esa Parte Contratante o por entidades cuya sede principal se encuentre en el territorio de esa Parte Contratante; se entiende que dicho control requiere una participación sustancial en la propiedad de la entidad.

3.- El término "rendimiento" designa todas las sumas producidas por una inversión e incluye en particular, aunque no exclusivamente, las utilidades, ganancias de capital, intereses, dividendos y regalías.

Los rendimientos de inversiones y reinversiones disfrutarán de la misma protección de que gozan las inversiones.

4.- El término "territorio" significa el territorio de la Parte Contratante, incluyendo el mar territorial y cualquier área marina o submarina en la cual la Parte Contratante pueda ejercer, conforme al Derecho Internacional, derechos para fines de exploración, explotación y preservación del lecho marino, subsuelo y recursos naturales.

**ARTICULO 2**  
**PROMOCION Y ADMISION DE INVERSIONES**

Cada Parte Contratante estimulará a los inversores de la otra Parte Contratante a realizar inversiones en su territorio y admitirá dichas inversiones en conformidad con sus leyes y reglamentos.

**ARTICULO 3**  
**PROTECCION Y TRATAMIENTO DE LAS INVERSIONES**

1. Cada Parte Contratante asegurará en todo momento, de conformidad con las normas y principios del derecho internacional, a las Inversiones de los inversores de la otra Parte Contratante, un trato justo y equitativo, así como plena seguridad y protección en su territorio.

Ninguna Parte Contratante obstaculizará, con medidas arbitrarias o discriminatorias, la gestión, el mantenimiento, uso, disfrute y disposición de las Inversiones realizadas por Inversores de la otra Parte Contratante.

2. Cada Parte Contratante acordará a las Inversiones realizadas por los inversores de la otra Parte Contratante un tratamiento que no será menos favorable que el que acuerde a las inversiones de sus propios inversores o de Inversores de cualquier tercer Estado.

3. Las disposiciones del presente Artículo no serán interpretadas en el sentido de obligar a una de las Partes Contratantes a acordar a los inversores de la otra Parte Contratante el beneficio de un tratamiento, preferencia o privilegio acordados a los inversores de cualquier tercer Estado en virtud de:

- a) cualquier unión aduanera, mercado común, zona de libre comercio, unión económica u otras formas de cooperación económica regional, actuales o futuras;
- b) cualquier ventaja acordada por acuerdos existentes o futuros en relación a doble tributación o cualquier otro arreglo sobre tributación.

#### ARTICULO 4 EXPROPIACION E INDEMNIZACION

1. Ninguna de las Partes Contratantes expropiará, nacionalizará o tomará medidas similares (en lo sucesivo denominadas "expropiación") contra inversiones de inversores de la otra Parte Contratante en su territorio, a menos que:

a) dicha expropiación sea por causa de interés público y se aplique el procedimiento legal debido;

b) dicha expropiación se realice sin discriminación;

c) se otorgue pronta, adecuada y efectiva indemnización.

2. La indemnización mencionada en el punto (c) del párrafo (1) del presente Artículo será equivalente al valor de mercado de las inversiones expropiadas inmediatamente antes de que ocurra la expropiación o de que la expropiación inminente pase a ser de conocimiento público y será pagada sin indebido retardo. La indemnización incluirá un interés a la tasa vigente del mercado desde la fecha de la expropiación. La indemnización será efectivamente realizable y libremente transferible.

3. Los inversores cuyos activos sean expropiados tendrán derecho a una pronta revisión de parte de las autoridades judiciales o administrativas competentes de la Parte Contratante expropiadora, para determinar si dicha expropiación y cualquier indemnización resultante se conforma a los principios del presente Artículo y a las leyes de la Parte Contratante expropiadora.

4. Los inversores de una Parte Contratante que sufran pérdidas en sus inversiones en el territorio de la otra Parte Contratante como consecuencia de un conflicto armado, un estado de emergencia nacional, una insurrección, un motín u otro tipo de acontecimiento similar, recibirán de la otra Parte Contratante un tratamiento no menos favorable que el acordado a inversores de cualquier tercer Estado. La indemnización resultante se pagará sin ningún retardo.

5. Un inversor comprendido en la definición del Artículo 1, párrafo 2, punto c), no podrá presentar una reclamación bajo las disposiciones de este Artículo si ha sido indemnizado de conformidad con una disposición similar en otro acuerdo, concluido con un tercer Estado por la Parte Contratante en cuyo territorio se haya realizado la inversión.

## **ARTICULO 5 TRANSFERENCIAS**

1. Cada Parte Contratante garantizará a los inversores de la otra Parte Contratante la transferencia irrestricta, sin indebido retardo, en moneda de libre convertibilidad, de los pagos relacionados con la inversión, en particular:

a) el capital y sumas adicionales para el mantenimiento o la ampliación de la inversión;

b) ganancias, utilidades, intereses, dividendos y otros ingresos corrientes;

c) el importe de la liquidación total o parcial de la inversión;

d) fondos para el reembolso de deudas regularmente contraídas y documentadas y directamente relacionadas con la inversión;

e) indemnizaciones según lo dispuesto en el Artículo 4;

f) la remuneración de los nacionales (directores, gerentes, asesores y técnicos) de una de las Partes Contratantes a quienes se haya permitido trabajar en relación con la inversión en el territorio de la otra Parte Contratante.

2. Las transferencias en moneda de libre convertibilidad se efectuarán sin retardo indebido de conformidad con los procedimientos establecidos por la Parte Contratante en cuyo territorio se haya realizado la inversión.

3. Las Partes Contratantes se comprometen a acordar a las transferencias designadas en los párrafos 1 y 2 del presente Artículo, un tratamiento no menos favorable como el acordado a transferencias relacionadas con inversiones realizadas por sus propios inversores o por inversores de cualquier tercer Estado.

## **ARTICULO 6 SUBROGACION**

1. Si una Parte Contratante o una entidad designada por ella ("la primera Parte Contratante") efectúa un pago en virtud de una garantía otorgada respecto a una inversión en el territorio de la otra Parte Contratante ("la segunda Parte Contratante"), la segunda Parte Contratante reconocerá:

a) la cesión a la primera Parte Contratante, por ley o por transacción legal, de todos los derechos y reclamos de la parte indemnizada, y

b) la facultad de la primera Parte Contratante de ejercer dichos derechos y hacer valer dichos reclamos, por subrogación, en la misma medida que la parte indemnizada.

#### **ARTICULO 7**

#### **CONTROVERSIAS ENTRE UNA PARTE CONTRATANTE Y UN INVERSOR DE LA OTRA PARTE**

1. La notificación de una controversia respecto de la aplicación de este Acuerdo en relación con una inversión, entre una de las Partes y un inversor de la otra Parte, se hará por escrito. Dicha notificación incluirá una declaración detallada del inversionista a la Parte Contratante en cuyo territorio se haya realizado la inversión. Las Partes intentarán, en la medida de lo posible, resolver sus diferencias amistosamente.

2. De no resolverse la controversia amistosamente en el plazo de seis meses desde la fecha de la notificación escrita dispuesta en el párrafo 1, la controversia, a solicitud de cualquiera de las dos partes y siempre que el inversor consienta, será sometida al Centro Internacional para el Arreglo de Diferencias Relativas a las Inversiones (CIADI), establecido en 1965 bajo el Convenio sobre Arreglo de Diferencias Relativas a las Inversiones entre Estados y Nacionales de otros Estados, para su arbitraje en conformidad con el Reglamento del CIADI para Procedimientos de Arbitraje o, según sea el caso, al Mecanismo Complementario de CIADI.

3. Si por cualquier motivo ni CIADI ni el Mecanismo Complementario están disponibles, la controversia se someterá, a solicitud de cualquiera de las partes, a un tribunal arbitral ad hoc, para su arbitraje de conformidad con el Reglamento de Arbitraje aprobado en 1976 por la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional.

4. La jurisdicción del tribunal arbitral se limitará a determinar si la Parte Contratante de que se trate ha incumplido alguna obligación conforme a este Acuerdo, si ese incumplimiento ha causado daños al inversor de que se trate y, si este fuere el caso, a determinar el monto de la indemnización que deba pagar la Parte Contratante de que se trate.

5. Los fallos arbitrales serán definitivos y obligatorios para ambas partes en la controversia. Cada Parte Contratante los ejecutará conforme a su legislación y a sus obligaciones internacionales.

## ARTICULO 8 CONTROVERSIAS ENTRE PARTES CONTRATANTES

1. Cualquier controversia que surja entre las Partes Contratantes respecto de la interpretación o la ejecución del presente Acuerdo será, en la medida de lo posible, resuelta por la vía diplomática.

2. Si las Partes Contratantes no alcanzan un acuerdo en un plazo de seis meses a partir del inicio de la controversia, ésta se someterá a un Tribunal Arbitral a iniciativa de cualquiera de las Partes.

3. El Tribunal Arbitral se constituirá en cada caso de la manera siguiente: en un plazo de dos meses a partir de la fecha en que cualquiera de las Partes Contratantes haya recibido de la otra Parte Contratante una solicitud de arbitraje, cada Parte Contratante designará un árbitro. Estos dos árbitros designarán, en un nuevo plazo de dos meses, a un tercer árbitro, que será nacional de un tercer Estado. El tercer árbitro, una vez aprobado por las dos Partes Contratantes, presidirá el Tribunal Arbitral.

4. Si el Tribunal Arbitral no se ha constituido en los plazos precisados en el párrafo 3 del presente Artículo, cualquiera de las dos Partes Contratantes podrá, de no haber otro acuerdo al efecto, invitar al Presidente de la Corte Internacional de Justicia a que efectúe las designaciones necesarias. Si el Presidente fuere un nacional de una de las Partes Contratantes o estuviere impedido de hacer la designación, ésta será hecha por el Vice-Presidente. Si éste a su vez fuere nacional de una Parte Contratante o estuviere impedido de hacer la designación, ésta será hecha por el Juez de mayor antigüedad que no sea nacional de una de las Partes Contratantes.

5. El Tribunal determinará su procedimiento conforme a las disposiciones del presente Acuerdo y al Derecho Internacional. El Tribunal tomará sus decisiones por mayoría de votos. Las decisiones del Tribunal son definitivas y obligatorias para ambas Partes Contratantes.

6. Cada Parte Contratante sufragará los costos de su propio miembro del Tribunal Arbitral y de su representación en el procedimiento de arbitraje; los costos del Presidente y demás costos serán sufragados por partes iguales por las Partes Contratantes. Sin embargo, el Tribunal Arbitral podrá decidir que una de las dos Partes Contratantes sufrague una proporción más alta de los costos y dicha decisión será obligatoria para ambas Partes Contratantes.

## **ARTICULO 9 DISPOSICIONES MAS FAVORABLES**

Si las leyes internas de cualquiera de las Partes Contratantes o sus obligaciones conforme a Derecho Internacional, existentes actualmente o establecidas en lo futuro, dan derecho a las inversiones de los Inversores de la otra Parte Contratante a un tratamiento más favorable que el dispuesto en el presente Acuerdo, dicho tratamiento prevalecerá.

## **ARTICULO 10 CONSULTAS E INTERCAMBIO DE INFORMACION**

A solicitud de cualquiera de las Partes Contratantes, la otra Parte Contratante consentirá con prontitud en celebrar consultas sobre la interpretación o aplicación del presente Acuerdo. A solicitud de cualquiera de las Partes Contratantes, se intercambiará información sobre el impacto que las leyes, reglamentos, decisiones, prácticas o procedimientos administrativos o políticas de la otra Parte Contratante pueda producir sobre las inversiones cubiertas en el presente Acuerdo.

## **ARTICULO 11 ENMIENDAS**

Al entrar en vigor el presente Acuerdo o en cualquier momento posterior, las disposiciones del Acuerdo podrán ser enmendadas en la forma que acuerden las Partes Contratantes. Dichas enmiendas entrarán en vigor cuando las Partes Contratantes se hayan notificado mutuamente el cumplimiento de todas las formalidades constitucionales necesarias para su puesta en vigor.

## **ARTICULO 12 ENTRADA EN VIGOR, VIGENCIA Y TERMINACION**

1. El presente Acuerdo entrará en vigor en la fecha en que las Partes Contratantes se notifiquen mutuamente el cumplimiento de todas las formalidades constitucionales necesarias para su puesta en vigor.

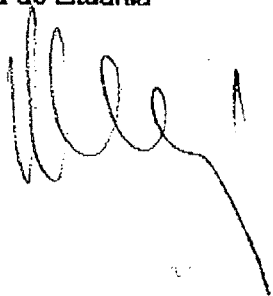
2. La duración del presente acuerdo será de quince (15) años. Vencido este término, el Acuerdo seguirá en vigencia por doce meses más a partir de la fecha en que cualquiera de las Partes Contratantes notifique por escrito su terminación a la otra Parte.



3. Respecto a las inversiones realizadas antes de la fecha efectiva de terminación del presente Acuerdo, las disposiciones de los Artículos 1 al 11 permanecerán en vigor durante un periodo adicional de quince (15) años a partir de dicha fecha.

Suscrito en duplicado en Caracas, el 24 de abril de 1995, en los idiomas lituano, español e inglés siendo todos los textos igualmente auténticos. En caso de discrepancia, las Partes Contratantes harán referencia al texto inglés.

Por el Gobierno de la  
República de Lituania



Por el Gobierno de la  
República de Venezuela

